

## — ХРОНИКА —

*А. Ф. Корякина*

Научно-исследовательский институт Олонхо СВФУ им. М. К. Аммосова

### **Международная научная конференция «ЭПИЧЕСКОЕ НАСЛЕДИЕ НАРОДОВ МИРА: ТРАДИЦИИ И ЭТНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКА» с участием Генерального директора ЮНЕСКО Ирины Боковой (6-8 июля 2017 г., г. Якутск)**

С того момента, как Олонхо было признано ЮНЕСКО 25 ноября 2005 г. Шедевром Устного и Нематериального Наследия Человечества, в республике проведена разнообразная широкая работа по восстановлению, сохранению и использованию эпического наследия якутского народа. При Северо-Восточном федеральном университете им. М. К. Аммосова создан Научно-исследовательский институт Олонхо. Учеными республики организованы и проведены фундаментальные и прикладные исследования якутского эпоса. Осуществляется перевод уникальных памятников эпического наследия на языки народов мира. Проведены международная и всероссийская конференции по проблемам сравнительного изучения эпосов. Прорыв якутского эпоса в мировое эпическое пространство стал очевидным фактом.

6-8 июля 2017 г. в г. Якутске (Российская Федерация) в рамках II Международного эпического форума «Эпосы народов мира на Земле Олонхо» проведена Международная конференция «Эпическое наследие народов мира: традиции и этническая специфика», организаторами которой являлись Правительство Республики Саха (Якутия), Северо-Восточный федеральный университет имени М. К. Аммосова (СВФУ), Научно-исследовательский Институт Олонхо СВФУ.

Необходимость использования огромного потенциала эпического наследия народов в развитии межкультурного диалога, проблема сравнительного изучения великих эпосов в интересах решения насущных проблем формирования духовности в мировом сообществе придали высокую актуальность теме конференции.

Цель конференции – дальнейшее углубление и расширение научного изучения национальных эпосов; обсуждение проблем по реализации программы ЮНЕСКО по культурному разнообразию в киберпространстве; изучение вопросов сохранения сказительского искусства и использования потенциала эпического наследия народов мира в условиях глобализации.

Большим событием стало участие в работе конференции Генерального директора ЮНЕСКО г-жи Ирины Боковой.

Более 180 представителей из 15 стран Европы, Азии, Северной Америки (Абхазия, Азербайджан, Армения, Америка, Великобритания, Казахстан, Китай, Кыргызстан, Молдавия, Туркменистан, Узбекистан); из 18 регионов Российской Федерации (Алтай, Башкортостан, Бурятия, Дагестан, Калмыкия, Карелия, Коми, Татарстан, Тува, Хакасия); из 10 городов Российской

---

*КОРЯКИНА Антонина Федоровна* – Ученый секретарь Научно-исследовательского института Олонхо СВФУ им. М. К. Аммосова, Якутск, Россия.

E-mail: aitalilen@mail.ru

*KORYAKINA Antonina Fedorovna* – Scientific Secretary of Scientific Research Institute of Olonkho, M. K. Ammosov NEFU, Yakutsk, Russia.

E-mail: aitalilen@mail.ru



Федерации (Москва, Арзамас, Владивосток, Екатеринбург, Калуга, Курск, Новосибирск, Санкт-Петербург, Ростов-на Дону, Севастополь); 96 из РС (Я) провели плодотворный обмен мнениями по проблемам генезиса и этнической специфики национальных эпосов в контексте этнической истории, современного бытования эпического творчества, в контексте этномышкетоведения, издания, перевода, языка и поэтики эпических памятников, информационных технологий в сохранении и актуализации эпического наследия. Широко обсуждены вопросы участия эпосоведов мира в реализации долгосрочного международного проекта «Эпосы народов мира: проблемы и перспективы сравнительного изучения» под патронатом ЮНЕСКО. Участники конференции посетили знаменитые Ленские столбы, признанные всемирным наследием ЮНЕСКО.

В рамках программных мероприятий конференции организованы:

- 2 пленарных заседания, одно из них с участием Генерального директора ЮНЕСКО Ирины Боковой, по актуальным проблемам изучения и сохранения эпосов народов мира;

- 5 тематических секций: «Национальные эпосы в контексте этнической истории»; «Феномен этнических сказителей; музыка эпоса»; «Современное бытование эпического творчества», «Памятники этнического наследия: вопросы их издания и перевода», «Национальные эпосы: язык и поэтика»;

- Круглый стол по вопросам участия эпосоведов в реализации долгосрочного международного проекта «Эпосы народов мира: проблемы и перспективы сравнительного изучения» под патронатом ЮНЕСКО.

В рамках работы конференции была обсуждена и принята Декларация о Международном проекте «Эпосы народов мира: проблемы и перспективы сравнительного изучения». В данном главном документе конференции заявлено о создании координационного центра по эпосоведению для организации изучения и издания образцов эпического наследия народов мира; признана необходимость создания энциклопедии эпосов народов мира, Золотой серии мировых эпосов, проведения крупных международных мероприятий по эпосам и т. д.

Конференцией признано, что эпос на протяжении многих веков является глубинным выражением национального самосознания, высшим мерилем духовности, бесценным памятником культуры, в силу чего он имеет огромную объединяющую духовную силу. Участники конференции выразили озабоченность тем, что в силу объективных и субъективных обстоятельств остаются неопубликованными уникальные тексты национальных эпосов, хранящиеся в фондах

научных учреждений и библиотек. Кроме того, указано на то, что до сих пор изучение эпосов народов мира в сравнительном аспекте проводится в каждом регионе изолированно.

В связи с этим конференция отметила:

- необходимо расширять и развивать международное сотрудничество в области изучения проблем сохранения эпической традиции. Каждый национальный эпос является частью мировой эпической культуры. Многие страны накопили свой опыт систематизации эпического материала и использования его с помощью современных технологий и информационных систем, и необходимо, чтобы этот опыт стал достоянием всех;

- особого внимания требует перевод текстов эпических сказаний на другие языки и их издание, что является единственным путем выхода национальных эпосов в мировое эпическое пространство. Речь идет не только о переводе на языки мира своих эпосов, но и о переводе на свой национальный язык текстов эпосов других народов. Это новое направление в переводческой практике должно быть расширено и развито, так как расширяются рамки взаимного вхождения в мир национальных эпосов,

- приступить к широкомасштабным исследованиям по сравнительному изучению национальных эпосов, прежде всего, тех народов, языки которых считаются родственными (словесный фольклор тюркоязычных народов республик Российской Федерации; стран Центральной и Малой Азии; эпическое наследие Кавказа; корейские и японские эпические сказания; устное народное творчество индейцев Америки);

- создание в Российской Федерации координационного центра по эпосоведению для изучения и издания образцов эпического наследия, как неотъемлемой части эпосов народов мира;

- издание «Золотой серии эпосов народов мира» и утверждение международной редколлекции по этому проекту;

- проводить периодически Международную научную конференцию по проблемам научного изучения эпосов поочередно в разных регионах; предложить руководству и научным учреждениям Республики Кыргызстан провести следующую конференцию в 2018 г. в г. Бишкек.

Создан координационный центр по эпосоведению, в состав которого вошли ведущие эпосоведы мира.

Международная конференция «Эпическое наследие народов мира: традиции и этническая специфика» объединила участников во имя консолидации общих усилий эпосоведов мира по созданию новых пространств для диалога и взаимопонимания. Она внесла весомый вклад в развитие международных связей в сфере научного сотрудничества и культурного взаимодействия и стала очередным шагом в укреплении приверженности Якутии «Концепции об охране нематериального культурного наследия в мире», глобальной идее культурного многообразия для улучшения качества нашего совместного существования.

